

Bern, 15. April 2016

## **Komitee Volksinitiative «Pro Service Public»**

**Matteo Cheda**, Mitglied des Initiativkomitees und Direktor der Tessiner Konsumentenzeitschrift „Spendere Meglio“.

*Es gilt das gesprochene Wort!*

Signore e signori, a nome dei consumatori ticinesi vi invito a votare sì il prossimo 5 giugno all'iniziativa a favore del servizio pubblico. I prezzi oggi sono troppo alti perché una parte dei soldi va a finanziare cose che con il servizio pubblico non c'entrano nulla. I dirigenti del servizio pubblico alzano i prezzi apposta per fare più utili e giustificare dunque i loro salari esagerati.

Müssten die bundesnahen Unternehmungen ihre Gewinne nicht mehr in die Bundeskasse abliefern, würden die Preise sinken oder die Dienstleistungen besser werden.

Die Chefs haben ein persönliches Interesse von ihren Kunden überrissene Preise zu verlangen. Je höher die Preise, desto höher der Gewinn. Und wenn ein Bundesbetrieb Millionen an die Bundeskasse abliefern, dann können die Chefs sagen: "Wir haben so gut gearbeitet, dass es gerechtfertigt ist, mehr zu verdienen".

Gewinn-Boni als Lohnanreize führen zu überrissenen Preisen. Die Leistungen eines Managers werden nicht besser, wenn sein Lohn steigt. Die Vorgänger der heutigen Chefs verdienten weniger und lieferten einen besseren Service zu tieferen Preisen.

In der Privatwirtschaft ist es nicht üblich, dass ein Untergebener mehr verdient als sein Chef.

Die Initiative will einen Verfassungsartikel über die Grundversorgung. Die Führung eines Monopolbereichs ist keine übergrösse Herausforderung für die Managers.

Parce que nous voulons sortir les services publics des règles de l'économie de marché, nous souhaitons donner un signal fort en limitant les salaires que peuvent toucher les top-managers à ceux que gagnent leurs supérieurs hiérarchiques, c'est-à-dire les conseillers fédéraux (environ 475'000 fr./an). Et à ceux qui prétendent que nous nous priverons ainsi des meilleurs, nous répondons que tout dépend de savoir pourquoi ils sont les meilleurs. S'il s'agit de tailler dans les effectifs et les prestations et de sans cesse augmenter le prix des prestations pour augmenter les bénéfices, la remarque est peut-être vraie. Mais, si le but est avant tout de gérer un vrai service public, adapté aux besoins et aux moyens des clients de base, nous sommes persuadés que les personnes exigeant plus d'un million de francs par an ne sont pas nécessairement les dirigeants les plus adéquats.

Il est important, ici aussi, de souligner que, contrairement aux craintes exprimées par les syndicats (qu'on a connu plus audacieux quand ils s'agissait de soutenir des projets émanant de leurs propres instances), les initiants ne souhaitent pas l'application des grilles salariales de l'administration fédérale aux employés des entreprises de service public. C'est bien le salaire du directeur des CFF Andreas Meyer (1'046'186 fr., soit une hausse de 247,2% depuis 1996) qui est visé, et non celui du monteur de voie (68'731 fr., soit une hausse de 8,9% depuis 1996)! En comparaison, durant la période 1996-2015, l'inflation a été de 10,2%.

Wir Konsumentenschützer taktieren nicht im Interesse der Parteien, sondern wir setzen uns ein für die Interesse der Konsumenten, den Kunden des Service Public. Und wir alle, Sie, ich, die Schweizer Bevölkerung sind Besitzer dieser Unternehmungen und nicht die Manager!

Die Wähler stimmen nicht über Meinungen ab. Wir stimmen über einen Text ab. Es ist also nicht wichtig, was Politiker dazu sagen. Wichtig ist der Text.

Seit mehr als 20 Jahren vertrete ich die Interessen der Konsumenten im Tessin. Wir Konsumentenschützer aus der ganzen Schweiz haben den Text sorgfältig vorbereitet. Und wir können jetzt sagen: kritische Konsumenten folgen nicht wie ein Schaf den Parteiparolen, kritische Konsumenten durchschauen das Spiel der Politik, haben den Text von Pro Service Public genau gelesen und stimmen JA.